



## معلومات عن الأشخاص المقدمين للدعم الشخصي



إذا كنت قائما على رعاية شخص يعالج من مرض عقلي أو من أفراد أسرته المقربين أو ولي أمره أو أحد والديه أو الشخص المعين كوكيل، يمكنك أن تكون شخصا مقدما للدعم الشخصي.

وتمدك هذه النشرة بالمعلومات عن دورك وحقوقك.

### معلومات إضافية

المعلومات الواردة في هذه النشرة تتعلق بالقوانين المنصوص عليها في قانون الصحة العقلية للعام 2014 (Mental Health Act 2014). وتتخلص المعلومات عن هذا القانون في مجموعة النشرات التالية:

- الإحالة إلى طبيب الأمراض العقلية للكشف الطبي
- أوامر علاج المرضى الداخليين
- أوامر العلاج المجتمعي
- معلومات للمرضى الطوعيين
- تلقي العلاج من مرض عقلي
- معلومات عن الأشخاص المقدمين للدعم الشخصي
- الأشخاص المرشحون: كيفية الترشيح وماذا يعني

### يمكن الحصول على نشرات أخرى من:

- هيئة الصحة العقلية القضائية (Mental Health Tribunal)
- خدمة مناصرة المرضى العقليين (Advocacy Service Mental Health)
- مركز قانون الصحة العقلية (Mental Health Law Centre)

للحصول على معلومات إضافية عن قانون الصحة العقلية للعام 2014 وغيرها من الموارد الرجاء الاطلاع على موقع مفوضية الصحة العقلية [www.mhc.wa.gov.au](http://www.mhc.wa.gov.au) أو الاتصال على الرقم (08) 6272 1200.

This document can be made available in other languages and alternative formats on request.

- طلب الحصول على رأي آخر نيابة عن الشخص الذي تدعمه
- الحصول على معلومات بشأن أي قيود تفرض على حرية تواصل الشخص الذي تدعمه
- الحفاظ على سرية مناقشاتك مع العاملين
- طلب إعادة النظر في وضع الشخص كمريض إلزامي من هيئة الصحة العقلية القضائية (Mental Health Tribunal) (هاتف: 08 6145 3900)
- إبلاغك عن الطلبات المقدمة إلى محكمة الصحة العقلية وجلسات الاستماع بها
- سماع أرائك في القضايا المطروحة أمام محكمة الصحة العقلية
- تمثيل شخص ما أو تعيين من يمثلك أمام محكمة الصحة العقلية
- تقديم شكوى إلى خدمة الصحة العقلية أو مكتب شكوى الخدمات الصحية وخدمات الإعاقة (HaDSCO) (الهاتف: 1800 813 385) إذا ضايقك أمر ما.

## من هو مقدم الدعم الشخصي؟

تعتبر مقدما للدعم الشخصي للمريض إذا كنت

- قائما على رعايته (شخص يعتني بشكل مستمر بالمريض دون أن يدفع له أجر مقابل ذلك)
- من أفراد أسرته المقربين (فرد من الأسرة يعتني بشكل مستمر بالمريض)
- أحد والدي الطفل أو ولي أمره
- ولي أمر أو وصي على شخص بالغ
- شخص معين (شخص يوكله المريض رسميا باستعمال الاستمارة 12أ).

## ما هو دورك؟

من حقل المشاركة في علاج الشخص الذي تدعمه وكذلك في رعايته، ويشمل ذلك:

- التفكير في خيارات العلاج والرعاية،
  - تقديم الدعم للشخص،
  - وتجهيز خطة علاجه ودعمه وخروجه من المستشفى ومراجعتها.
- يمكنك أن تخبر العاملين إلى أي مدى تريد المشاركة.

من المهم أن تحترم خبرة وتجارب العاملين في مجال الصحة العقلية أثناء تقديمك الدعم لذلك الشخص. يجب أن يقوم كل من المريض والعاملين على إطلاع الشخص المقدم للدعم بما يجري حتى يتمكن من بلوغ استنتاجات متوازنة.

## ما نوع المعلومات التي سأحصل عليها؟

بصفتك مقدما للدعم الشخصي من حقل الحصول على المعلومات التالية بشأن الشخص الذي تدعمه:

- نوع المرض العقلي الذي يتم علاجه منه، خيارات العلاج واستجاباته لأي معالجة تقدم له،
- الأسباب الداعية إلى إصدار أي أوامر بالعلاج داخل المستشفى أو ضمن المجتمع،
- أي حالات تم فيها استعمال العزل أو التقييد البدني،
- والخدمات المتاحة لاستيفاء احتياجاتهم.

سيبذل العاملون جهدا معقولا في محاولات الاتصال بك وأي مقدم دعم شخصي آخر لمدته بهذه المعلومات. إذا كان للشخص الذي تقوم على رعايته أكثر من مقدم رعاية ودعم واحد فربما أعطيت هذه المعلومات لأحدهم.

## متى لا يتم إعلامك أو إشراكك؟

عموما من حق أي مريض طوعي أن يقرر إذا ما أراد إعلام أو إشراك مقدمي الدعم الشخصي له بالمعلومات إلا إذا كانت حالة المريض الطوعي لا تسمح له باتخاذ هذا القرار فسوف يتم إعلامك أو إشراكك ما لم يكن في ذلك إضرار بالمصلحة العليا للمريض.

وسوف يقوم العاملین على إعلام مقدم الدعم الشخصي لمريض إلزامي وإشراكه في معظم الحالات، باستثناء الحالات التالية:

- لو كان ذلك يضر بمصلحة المريض الإلزامي العليا؛ أو
- إذا لم يوافق المريض الإلزامي على إعلامك أو إشراكك ويقرر طبيب أمراض عقلية بأن للمريض القدرة على اتخاذ هذا القرار وأنه قرار معقول.

## الوقائع التي يجب الإبلاغ عنها

بالإضافة إلى حقوقك الأخرى في المعرفة والإشراك، يجب أن يتم إبلاغ مقدم دعم شخصي واحد على الأقل في كل مرة تقع فيها واحدة من الوقائع الواجب التبليغ عنها التالية للشخص الذي تقوم بدعمه:

- يصدر أمر بالحبس أو بالعلاج داخل المستشفى أو ضمن المجتمع، أو يتم إلغائه أو تنتهي صلاحيته
- يصدر أي أمر آخر بعد قيام طبيب أمراض عقلية بإجراء الكشف الطبي
- يطلق سراح الشخص من الحبس
- يصدر أمر نقل
- يتم نقل الشخص من مستشفى إلى آخر
- تغيب الشخص بدون إذن، أو صدر لهم إذن من المستشفى أو تم تمديد مدته أو تغييرها، أو تم إلغاء للإذن.
- حصل الشخص على علاج طارئ غير متعلق بالطب العقلي خلال تواجده في المستشفى بموجب أمر علاج
- سيتم إبلاغك (أو إبلاغ مقدم دعم آخر) عن الأحداث أعلاه حتى إذا لم يوافق الشخص الذي تدعمه على ذلك، باستثناء الحالات التي لا يكون الإبلاغ في مصلحة الشخص العليا أو عندما يفشل العاملون في الاتصال بأي شخص برغم بذل جهودهم في ذلك.

## لديك الحقوق التالية:

- الحصول على المعلومات بشأن حقوقك وحقوق الشخص الذي تدعمه
- أخذ العاملين بأرائك في الاعتبار
- تبليغك عن الأحداث التي يجب التبليغ عنها
- المشاركة في علاج ورعاية الشخص الذي تدعمه، والحصول على المعلومات المتعلقة بذلك
- استشارتك قبل منح إذن خروج للشخص الذي تدعمه